

Abstrakt

Cílem této bakalářské práce je představit překlad vybrané části knihy *The British Empire: A Very Short Introduction* od britského historika Ashleyho Jacksona, která vyšla v univerzitním nakladatelství *Oxford University Press*. Tato práce má dvě části. První tvoří překlad třetí kapitoly a části kapitoly šesté z anglického do českého jazyka. Druhou je komentář k předkladu, který mimo jiné obsahuje analýzu výchozího textu podle Christiane Nord, popis metody překladu, typologii překladatelských problémů na rovinách gramaticko-syntaktické, lexikální a pragmatické a typologii překladatelských posunů.

Klíčová slova: britské impérium, kolonialismus, post-kolonialismus, překladatelská analýza, překladatelské postupy, překladatelské posuny